



Emblemo de SAT
SAT エンブレム



La 90-a Kongreso de SAT (Sennacieca Asocio Tutmonda) okazis de la 29-a de julio ĝis la 5-a de aŭgusto en la urbeto Gimpo, apud Seulo, Sud-Koreio. Dum la semajna kongreso 105 kongresanoj el 23 landoj, 6 kontinentoj plenplene ĝuis liberecan kaj sennaciecan etoson de la kongreso, kiu estis unuafoje okazigita en Azio. Ĝi estos la tria SAT-Kongreso ekster Eŭropo post tiu de 1973 en Toronto en Kanado kaj tiu de 1988 en Campos en Brazilo.

SAT (国民性なき全世界協会) の第 90 回大会が、韓国ソウル市の近くの金浦市で、7 月 29 日から 8 月 5 日まで開催されました。1 週間の大会の間に 6 大陸 23 か国から 105 名の参加者が、自由で国民性がない大会の雰囲気を楽しみました。これはアジアで初めて開催されました。ヨーロッパ以外で SAT 大会は 3 回目で、1973 年のカナダのトロント、1988 年のブラジルのカンポス以来です。

La kongreso okazis tuj post la 102-a Universala Kongreso de Esperanto en la urbo Seulo. Fakte la kongresejo estis la hotelo Yakam Tourist Hotel en banloko de la okcidenta antaŭurbo Gimpo, tutproksime de la bordo de la Flava Maro. Utilis ke kongresejo, loĝado kaj manĝado okazis en la sama loko.

大会は、ソウル市で開催した第 102 回世界エスペラント大会のすぐ後に開催されました。会場は、黄海の海岸にとっても近い金浦市西側にある温泉、ヤガム・ツーリスト・ホテルでした。会場であり、大会、宿泊、食事に利用しました。



Folkloro Vespero en 90-a SAT-Kongreso
第 90 回 SAT 大会の中で民族の夕べ

La trupo “Espera Mondo”, kiu kosistas tute el esperantistoj, aktivadas kaj prezentas koreajn tradiciajn artojn.

歌劇団「エスペラ モンド（希望世界）」は、全員エスペランチストで、韓国の伝統的な芸術の活動をして、紹介をしています。

Tiam la kongresaj partoprenantoj dancas kun ludo de la trupo.
その時、大会参加者は、歌劇団の演奏と一緒に踊りました。

La nomo de danco estas Arirang 아리랑.
踊りの名前は、アリラン（아리랑）です。



Nuklea akcidento en Fukuŝima kaj poste (Hori Yasuo)
福島原発事故とその後

Mi vizitis multfoje la urbojn damaĝitajn pro la akcidento kaj renkontis multajn suferantojn. Mi parolas pri tio, kio okazis, okazas kaj okazos en Fukuŝima kaj Japanio. La akcidento rilatas ne nur al Japanio, sed ankaŭ al la mondo.

私は事故で被害を受けた町を何回も訪問し、たくさんの苦しみに出会ってきました。私は日本の福島で何が起きて、何が起きていて、何が起きるかについて話します。この事故は日本だけでなく全世界に関係します。

Li estas eksa instruisto de la angla lingvo. Li komencis lerni Esperanton serioze en liaj 40-aj jaroj. Li ĉefa verko estas serio de “Raportoj el Japanio”, kies 20a numero aperis en majo 2017.

彼は英語の元教師です。40歳代で真面目にエスペラントを学び始めました。主な著作は、「日本からの報告」シリーズで、2017年5月に20号を発行しました。



Laborkunsido
作業部会

Pri Agardraporto/Jarraport
活動報告と年間報告について

K-do MIYAZAWA Naoto estas la plej dekstra homo. Li loĝas en la urbo Sapporo. Li estas vicprezidanto de Organiza Kongresa Komitato.

宮沢直人さんは、一番右側の人です。彼は札幌市に住んでいます。組織大会委員会（大会の実動部隊）の副委員長です。